

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

L 65



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 53

13 marca 2010

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 210/2010 z dnia 25 lutego 2010 r. zmieniające wykazy postępowań upadłościowych i likwidacyjnych oraz wykaz zarządców zawarte w załącznikach A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 w sprawie postępowania upadłościowego oraz ujednolicające załączniki A, B i C do tego rozporządzenia ..... 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 211/2010 z dnia 11 marca 2010 r. zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ..... 14
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 212/2010 z dnia 12 marca 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 669/2009 w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwiększonego poziomu kontroli urzędowych przywozu niektórych rodzajów pasz i żywności nie pochodzących od zwierząt <sup>(1)</sup> ..... 16
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 213/2010 z dnia 12 marca 2010 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 23
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 214/2010 z dnia 12 marca 2010 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10 ..... 25

Cena: 3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Komisji 2010/21/UE z dnia 12 marca 2010 r. zmieniająca załącznik I do dyrektywy Rady 91/414/EWG w zakresie przepisów szczególnych dotyczących klotianidyny, tiametoksamu, fipronilu i imidachloprydu <sup>(1)</sup> ..... 27



---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 210/2010

z dnia 25 lutego 2010 r.

**zmieniające wykazy postępowań upadłościowych i likwidacyjnych oraz wykaz zarządców zawarte w załącznikach A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 w sprawie postępowania upadłościowego oraz ujednolicające załączniki A, B i C do tego rozporządzenia**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 291 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1346/2000 z dnia 29 maja 2000 r. w sprawie postępowania upadłościowego<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 45,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W załącznikach A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 wymieniono przyjęte w ustawodawstwie krajowym państw członkowskich nazwy postępowań i zarządców, do których rozporządzenie to ma zastosowanie. Załącznik A zawiera wykaz postępowań upadłościowych, o których mowa w art. 2 lit. a) tego rozporządzenia. Załącznik B zawiera wykaz postępowań likwidacyjnych, o których mowa w art. 2 lit. c) tego rozporządzenia, a załącznik C zawiera wykaz zarządców, o których mowa w art. 2 lit. b) tego rozporządzenia.

(2) Dnia 2 marca 2009 r. Belgia zgłosiła Komisji, zgodnie z art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1346/2000, zmiany w wykazach zawartych w załącznikach A i C do przedmiotowego rozporządzenia. Zgłoszenie to zostało następnie dostosowane przez Belgię, aby uzupełnić zmiany w wykazach w załącznikach A i C oraz by wprowadzić zmianę w wykazie zawartym w załączniku B.

(3) W wyniku zmian załączników A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 i w związku ze wspomnianym wyżej zgłoszeniem Belgii i z jego następnym dostosowaniem należy dokonać ujednolicenia załącz-

ników A, B i C do tego rozporządzenia, aby dać niezbędną pewność prawną wszystkim stronom uczestniczącym w postępowaniach upadłościowych objętych przedmiotowym rozporządzeniem.

(4) Zjednoczone Królestwo oraz Irlandia są związane rozporządzeniem (WE) nr 1346/2000 i na mocy art. 45 tego rozporządzenia uczestniczą w jego przyjęciu oraz ma ono do nich zastosowanie.

(5) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani nie ma ono wobec niej zastosowania.

(6) Załączniki A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 powinny zatem zostać zmienione i odpowiednio ujednolicone,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1346/2000 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku A nazwy obowiązujące w Belgii otrzymują brzmienie:

„BELGIË/BELGIQUE

Het faillissement/La faillite

De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 30.6.2000, s. 1.

De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice	„BELGIË/BELGIQUE De curator/Le curateur
De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes	De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire	De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire	De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites;	De vereffenaar/Le liquidateur
2) w załączniku B nazwy obowiązujące w Belgii otrzymują brzmienie:	De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire."
„BELGIË/BELGIQUE Het faillissement/La faillite	Artykuł 2 Załączniki A, B i C do rozporządzenia (WE) nr 1346/2000 w brzmieniu zmienionym zgodnie z art. 1 niniejszego rozporządzenia zostają niniejszym ujednoczone i zastąpione tekstami znajdującymi się w załącznikach I, II i III do niniejszego rozporządzenia.
De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire	Artykuł 3 Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w <i>Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej</i> .
De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire	Artykuł 4 Niniejsze rozporządzenie zostaje opublikowane w <i>Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej</i> .
De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice;"	
3) w załączniku C nazwy obowiązujące w Belgii otrzymują brzmienie:	

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 lutego 2010 r.

W imieniu Rady  
A. PÉREZ RUBALCABA  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK A

**Postępowania upadłościowe, o których mowa w art. 2 lit. a)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process
- Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums fiziskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā.

## LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla
- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

## PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
  - Concordata
  - Reconstituição empresarial
  - Reestruturação financeira
  - Gestão controlada

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței
- Reorganizarea judiciară
- Procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

## SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation
  - Bankruptcy or sequestration".
-



## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK B

**Postępowania likwidacyjne, o których mowa w art. 2 lit. c)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

## LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

## PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência

## ROMÂNIA

- Procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

## SVERIGE

- Konkurs

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Bankruptcy or sequestration".
-

## ZAŁĄCZNIK III

## „ZAŁĄCZNIK C

**Zarządcy, o których mowa w art. 2 lit. b)**

## BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

## EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

## ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

## ESPAÑA

- Administradores concursales

## FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

## IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

## ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

## LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

## LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

## MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

## POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

## PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

## ROMÂNIA

- Practician în insolvență
- Administrator judiciar
- Lichidator

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče pristojno za stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

## SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

## SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

## UNITED KINGDOM

- Liquidator
  - Supervisor of a voluntary arrangement
  - Administrator
  - Official Receiver
  - Trustee
  - Provisional Liquidator
  - Judicial factor".
-

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 211/2010**

z dnia 11 marca 2010 r.

**zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Określone produkty zawierające nikotynę, przeznaczone do pomagania palaczom w zaprzestaniu palenia, zostały zaklasyfikowane przez różne organy celne państw członkowskich do pozycji 2106, 3004 lub 3824 Nomenklatury scalonej, stanowiącej załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3565/88 z dnia 16 listopada 1988 r. dotyczące klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury scalonej<sup>(2)</sup> zaklasyfikowało gumę do żucia składającą się z nikotyny związanej na żywicy jonowymiennej w celu symulacji smaku dymu tytoniowego, której użycie jest zalecane dla osób chcących rzucić palenie, jako „przetwory spożywcze” w podpozycji CN 2106 90. W postanowieniu z dnia 19 stycznia 2005 r.<sup>(3)</sup> Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich orzekł, że niektóre plastry z nikotyną, zalecane dla osób chcących rzucić palenie, mają być zaklasyfikowane jako „leki” do pozycji CN 3004.
- (3) W celu zapewnienia jednolitego stosowania Nomenklatury scalonej w stosunku do towarów i produktów mających na celu pomoc osobom palącym w zaprzestaniu palenia konieczne jest dodanie uwagi dodatkowej 2 do działu 30 CN.
- (4) Produkty mające na celu pomoc osobom palącym w zaprzestaniu palenia, takie jak tabletki, gumy do żucia i inne przetwory, nie pozwalają na stopniowe i stałe uwalnianie nikotyny przez cały dzień i dlatego nie mogą być uważane za środki terapeutyczne i profilaktyczne. Z tego względu właściwe jest dopisanie w uwadze dodatkowej, że dział 30 Produkty farmaceutyczne nie obejmuje produktów takich jak tabletki, guma do żucia lub inne przetwory, które mają na celu pomoc osobom palącym w zaprzestaniu palenia i które zaliczane są do pozycji 2106 lub 3824, z wyjątkiem plastrów z nikotyną.
- (5) Plastry z nikotyną mają charakter terapeutyczny i profilaktyczny ze względu na ich zastosowanie bezpośrednio na skórę, co pozwala na stopniowe uwalnianie nikotyny przez cały dzień. Ze względu na swój charakter terapeutyczny i profilaktyczny plastry z nikotyną zostały zaklasyfikowane do działu 30 i stąd nie mogą być uwzględnione w dodatkowej uwadze do tego działu.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (EWG) nr 2658/87.
- (7) Komitet Kodeksu Celnego nie wydał opinii w terminie określonym przez przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

W części drugiej sekcja VI dział 30 załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 dodaje się następującą uwagę dodatkową 2:

„2. Niniejszy dział nie obejmuje produktów takich jak tabletki, guma do żucia lub inne przetwory, które mają na celu pomoc osobom palącym w zaprzestaniu palenia i które zaliczane są do pozycji 2106 lub 3824, z wyjątkiem plastrów z nikotyną.”

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 311 z 17.11.1988, s. 25.<sup>(3)</sup> Postanowienie z dnia 19 stycznia 2005 r. w sprawie C-206/03: Commissioners of Customs & Excise przeciwko SmithKline Beecham plc., Zb.Orz. [2005] I-415.



*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli 11 marca 2010 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego  
Algirdas ŠEMETA  
Członek Komisji

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 212/2010**

z dnia 12 marca 2010 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 669/2009 w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwiększonego poziomu kontroli urzędowych przywozu niektórych rodzajów pasz i żywności nie pochodzących od zwierząt**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

logia tam zastosowana była spójna z terminologią stosowaną w art. 8 ust. 1 lit. b) tego rozporządzenia.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 1,uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 15 ust. 5 i art. 63 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 669/2009<sup>(3)</sup> ustanowiono przepisy dotyczące zwiększonego poziomu kontroli urzędowych przywozu niektórych rodzajów pasz i żywności nie pochodzących od zwierząt w miejscach wprowadzenia na terytoria wymienione w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 882/2004. W szczególności w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 669/2009 wymieniono rodzaje pasz i żywności nie pochodzących od zwierząt, których dotyczy zwiększony poziom kontroli urzędowych.

(2) W celu uniknięcia trudności w wykładni art. 19 rozporządzenia (WE) nr 669/2009 zawierającego środki przejściowe artykuł ten musi zostać zmieniony, aby termino-

(3) Po opublikowaniu rozporządzenia (WE) nr 669/2009 niektóre państwa członkowskie wskazały Komisji na potrzebę dokładniejszych definicji niektórych kodów CN stosowanych w części A w załączniku I do tego rozporządzenia w celu ułatwienia identyfikacji produktów objętych tymi definicjami, a także na potrzebę dodania w niektórych przypisach w tym załączniku wyjaśnień technicznych.

(4) Poinformowano także Komisję o potrzebie włączenia szczegółowego wykazu stanowiących zagrożenie pozostałości pestycydów w warzywach świeżych, schłodzonych lub zamrożonych (żywność) do wykazu w części A w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 669/2009 w celu uwzględnienia powiadomień otrzymanych w ciągu ostatnich trzech lat z systemu wczesnego ostrzegania o niebezpiecznych produktach żywnościowych i środkach żywienia zwierząt.

(5) Celem zachowania jasności potrzebne są dalsze wyjaśnienia techniczne odnośnie do wskazówek dotyczących wspólnotowego dokumentu wejścia określonych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 669/2009.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 669/2009.

(7) Rozporządzenie (WE) nr 669/2009 ma być stosowane od dnia 25 stycznia 2010 r. W związku z powyższym niniejsze rozporządzenie powinno się również stosować od tej daty.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 194 z 25.7.2009, s. 11.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 669/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

**Środki przejściowe**

1. Przez okres pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, jeżeli wyznaczone miejsca wprowadzenia nie są wyposażone w sprzęt do przeprowadzania kontroli identyfikacyjnych i kontroli bezpośrednich zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. b), takie kontrole mogą być przeprowadzane w innym miejscu kontroli, upoważnionym do tego celu przez właściwy organ, w tym samym państwie człon-

kowskim, przed zgłoszeniem tych towarów do dopuszczenia do swobodnego obrotu, pod warunkiem że takie miejsce kontroli spełnia minimalne wymogi ustanowione w art. 4.

2. Państwa członkowskie udostępniają publicznie, poprzez opublikowanie na swoich stronach internetowych, wykaz miejsc kontroli zatwierdzonych zgodnie z ust. 1.”;

2) w załącznikach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 25 stycznia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 marca 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

W załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 669/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) część A otrzymuje brzmienie:

**„A. Pasze i żywność nie pochodzące od zwierząt, podlegające wzmożonym kontrolom urzędowym w wyznaczonych miejscach wprowadzenia**

Pasze i żywność (zamierzone przeznaczenie)	Kod CN <sup>(1)</sup>	Kraj pochodzenia	Zagrożenie	Częstotliwość kontroli bezpośrednich i identyfikacyj- nych (%)
Orzeszki ziemne i produkty pochodne (pasze i żywność)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Argentyna	Aflatoksyny	10
Orzeszki ziemne i produkty pochodne (pasze i żywność)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Brazylia	Aflatoksyny	50
Pierwiastki śladowe (pasze i żywność) <sup>(2)</sup>	2817 00 00; 2820; 2821; 2825 50 00; 2833 25 00; 2833 29 20; 2833 29 80; 2836 99	Chiny	Kadm i ołów	50
Orzeszki ziemne i produkty pochodne (pasze i żywność), w szczególności masło orzechowe (żywność)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Ghana	Aflatoksyny	50
Przyprawy (żywność): — <i>Capsicum</i> spp. (jego suszone owoce, całe lub mielone, w tym papryka chili, mielone chili, pieprz kajeński i papryka) — <i>Myristica fragrans</i> (gałka muskatołowa) — <i>Zingiber officinale</i> (imbir) — <i>Curcuma longa</i> (kurkuma)	0904 20; 0908 10 00; 0908 20 00; 0910 10 00; 0910 30 00	Indie	Aflatoksyny	50
Orzeszki ziemne i produkty pochodne (pasze i żywność)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Indie	Aflatoksyny	10
Pestki arbuza kolokwinta (egusi) i produkty pochodne <sup>(3)</sup> (żywność)	ex 1207 99	Nigeria	Aflatoksyny	50
Suszone owoce winorośli (żywność)	0806 20	Uzbekistan	Ochratoksyna A	50
Papryka chili, produkty zawierające chili, kurkuma i olej palmowy (żywność)	0904 20 90; 0910 91 05; 0910 30 00; ex 1511 10 90	Wszystkie państwa trzecie	Barwniki Sudan	20

Pasze i żywność (zamierzone przeznaczenie)	Kod CN <sup>(1)</sup>	Kraj pochodzenia	Zagrożenie	Częstotliwość kontroli bezpośrednich i identyfikacyj- nych (%)
Orzeszki ziemne i produkty pochodne (pasze i żywność)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Wietnam	Aflatoksyny	10
Ryż Basmati przeznaczony do bezpośredniego spożycia przez ludzi (żywność)	ex 1006 30	Pakistan	Aflatoksyny	50
Ryż Basmati przeznaczony do bezpośredniego spożycia przez ludzi (żywność)	ex 1006 30	Indie	Aflatoksyny	10
Mango, wspania chińska ( <i>Vigna sesquipedalis</i> ), przepękla ogórkowata ( <i>Momordica charantia</i> ), tykwa pospolita ( <i>Lagenaria siceraria</i> ), papryka, bakłażan (żywność)	ex 0804 50 00; 0708 20 00; 0807 11 00; ex 0709 90 90; 0709 60; 0709 30 00	Republika Dominikańska	Pozostałości pestycydów badane metodami multi-residue na podstawie GC-MS i LC-MS lub metodami single-residue (*)	50
Banany	0803 00 19	Republika Dominikańska	Pozostałości pestycydów badane metodami multi-residue na podstawie GC-MS i LC-MS lub metodami single-residue (*)	10
Warzywa świeże, schłodzone lub zamrożone (papryka, cukinia i pomidory)	0709 60; 0709 90 70; 0702 00 00	Turcja	Pestycydy: metomyl i oksamyl	10
Gruszki	0808 20 10; 0808 20 50	Turcja	Pestycyd: amitraz	10
Warzywa świeże, schłodzone lub zamrożone (żywność) — wspania chińska ( <i>Vigna sesquipedalis</i> ) — bakłażany — warzywa kapustne	0708 20 00; 0709 30 00; 0704;	Tajlandia	Pozostałości pestycydów badane metodami multi-residue na podstawie GC-MS i LC-MS lub metodami single-residue (**)	50

(\*) W szczególności pozostałości: amitrazu, acefatu, aldikarbu, benomylu, karbendazymu, chlorfenapyru, chloropiryfosu, CS2 (ditiokarbaminianów), diafenturonu, diazinonu, dichlorofosu, dikofolu, dimetoanu, endosulfanu, fenamidonu, imidaklopridu, malationu, metamidofosu, metiokarbu, metomylu, monokrotofosu, ometoatu, oksamylu, profenofosu, propikonazolu, tiabendazolu i tiakloprydu.

(\*\*) W szczególności pozostałości: acefatu, karbarylu, karbendazymu, karbofuranu, chloropiryfosu, chloropiryfosu etylowego, dimetoatu, etionu, malationu, metalaksylu, metamidofosu, metomylu, monokrotofosu, ometoatu, profenofosu, protiofosu, kwinalfosu, triadimefonu, triazofosu, dikrotofosu, EPN, triforyny.

(1) Jeżeli tylko niektóre produkty w ramach danego kodu CN muszą zostać poddane kontroli, a w nomenklaturze towarów w ramach tego kodu nie wyróżniono żadnych podziałów, kod CN jest oznaczony »ex« (np. ex 1006 30: obejmuje jedynie ryż Basmati przeznaczony do bezpośredniego spożycia przez ludzi).

(2) Pierwiastki śladowe, o których mowa w tej pozycji, są pierwiastkami śladowymi należącymi do grupy funkcjonalnej mieszanek pierwiastków śladowych, określonej w pkt 3 lit. b) w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29).

(3) Punktami odniesienia do podjęcia działań są najwyższe dopuszczalne poziomy dla aflatoksyn w orzeszkach ziemnych i produktach pochodnych podane w sekcji 2 pkt 2.1.1 i 2.1.3 w załączniku do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1881/2006 (Dz.U. L 364 z 20.12.2006, s. 5).;

b) w części B lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) »olej palmowy« oznacza czerwony olej palmowy objęty kodem CN 1511 10 90, przeznaczony do bezpośredniego spożycia przez ludzi;”;

2) Wskazówki dotyczące wspólnotowego dokumentu wejścia (CED) w załączniku II otrzymują brzmienie:

„Wskazówki dotyczące wspólnotowego dokumentu wejścia (CED)

Uwagi ogólne: Wypełnić wspólnotowy dokument wejścia drukowanymi literami. Wskazówki odnoszą się do podanych właściwych numerów rubryk.

**Część I. Tę część wypełnia podmiot prowadzący przedsiębiorstwo paszowe lub żywnościowe bądź jego przedstawiciel, o ile nie wskazano inaczej.**

Rubryka I.1. Nadawca: nazwa/imię i nazwisko oraz pełny adres osoby fizycznej lub prawnej (podmiotu prowadzącego przedsiębiorstwo paszowe lub żywnościowe) wysyłającej przesyłkę. Zaleca się podanie numeru telefonu, faksu lub adresu e-mail.

Rubryka I.2. Rubrykę wypełnia właściwy organ wyznaczonego miejsca wprowadzenia.

Rubryka I.3. Odbiorca: nazwa/imię i nazwisko oraz pełny adres osoby fizycznej lub prawnej (podmiotu prowadzącego przedsiębiorstwo paszowe lub żywnościowe) będącej adresatem przesyłki. Zaleca się podanie numeru telefonu, faksu lub adresu e-mail.

Rubryka I.4. Osoba odpowiedzialna za przesyłkę: osoba (podmiot prowadzący przedsiębiorstwo paszowe lub żywnościowe albo jego przedstawiciel, albo osoba składająca oświadczenie w jego imieniu) odpowiedzialna za przesyłkę w wyznaczonym miejscu wprowadzenia i składająca w imieniu importera konieczne oświadczenia właściwemu organowi w wyznaczonym miejscu wprowadzenia. Podać nazwę/imię i nazwisko i pełny adres. Zaleca się podanie numeru telefonu, faksu lub adresu e-mail.

Rubryka I.5. Kraj pochodzenia: oznacza kraj trzeci, z którego towar pochodzi, w którym był uprawiany, zebrany lub wyprodukowany.

Rubryka I.6. Kraj wysyłki: oznacza kraj trzeci, w którym przesyłka została załadowana na ostatni środek transportu w celu przewozu do Unii.

Rubryka I.7. Importer: nazwa/imię i nazwisko oraz pełny adres. Zaleca się podanie numeru telefonu, faksu lub adresu e-mail.

Rubryka I.8. Miejsce przeznaczenia: adres dostawy w Unii. Zaleca się podanie numeru telefonu, faksu lub adresu e-mail.

Rubryka I.9. Przybycie do wyznaczonego miejsca wprowadzenia: podać planowaną datę oczekiwanego przybycia przesyłki do wyznaczonego miejsca wprowadzenia.

Rubryka I.10. Dokumenty: podać datę wystawienia i liczbę dokumentów urzędowych towarzyszących przesyłce, w stosownych przypadkach.

Rubryka I.11. Podać pełne dane ostatniego środka transportu: dla samolotów – numer lotu, dla statków – nazwę statku, dla pojazdów drogowych – numer rejestracyjny i ewentualnie numer rejestracyjny przyczepy, a w odniesieniu do transportu kolejowego – numer pociągu i wagonu.

Dokumenty towarzyszące: numer lotniczego listu przewozowego, konosamentu lub w odniesieniu do transportu kolejowego lub drogowego – numer handlowy.

Rubryka I.12. Opis towaru: podać dokładny opis towaru (łącznie z rodzajem, w przypadku pasz).

Rubryka I.13. Kod towaru lub kod HS Systemu Zharmonizowanego Światowej Organizacji Celnej.

Rubryka I.14. Waga brutto: waga całkowita w kg, która jest zdefiniowana jako łączna masa produktów, opakowań bezpośrednich i wszystkich pozostałych opakowań, lecz z wyłączeniem kontenerów transportowych i innego sprzętu transportowego.

Waga netto: waga samego produktu w kg z wyłączeniem opakowania. Jest ona zdefiniowana jako masa samego produktu bez opakowań bezpośrednich lub pozostałych opakowań.

Rubryka I.15. Liczba opakowań.

Rubryka I.16. Temperatura: zaznaczyć właściwą temperaturę w środku transportu/miejscu przechowywania.

Rubryka I.17. Rodzaj opakowań: podać rodzaj opakowania produktów.

Rubryka I.18. Towar certyfikowany dla: zaznaczyć właściwe pole w zależności od tego, czy towar przeznaczony jest do spożycia przez ludzi bez uprzedniego sortowania lub innej obróbki fizycznej (wówczas zaznaczyć »do spożycia przez ludzi«), do spożycia przez ludzi po takiej obróbce (w takim przypadku zaznaczyć »dalsza obróbka«), albo przeznaczony do użytku jako »pasza« (w takim przypadku zaznaczyć »pasza«).

Rubryka I.19. W stosownych przypadkach podać wszystkie numery identyfikacyjne plomby i kontenera.

Rubryka I.20. Do przesłania do miejsca kontroli: w okresie przejściowym, o którym mowa w art. 19 ust. 1, właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia zaznacza to pole, aby zezwolić na dalszy transport do innego miejsca kontroli.

Rubryka I.21. Nie dotyczy.

Rubryka I.22. Przywóz: pole to należy zaznaczyć w przypadku, gdy przesyłka jest przeznaczona do przywozu do Unii (art. 8).

Rubryka I.23. Nie dotyczy.

Rubryka I.24. Zaznaczyć właściwy środek transportu.

## **Część II. Tę część wypełnia właściwy organ.**

Rubryka II.1. Użyć tego samego numeru referencyjnego, co w rubryce I.2.

Rubryka II.2. W razie potrzeby do użytku służb celnych.

Rubryka II.3. Kontrola dokumentów: wypełnić dla każdej przesyłki.

Rubryka II.4. Właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia zaznacza, czy przesyłka została wybrana do kontroli bezpośrednich, które podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 mogą być przeprowadzane w innym miejscu kontroli.

Rubryka II.5. Podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia, po pomyślnym zakończeniu kontroli dokumentacji, zaznacza, do którego miejsca kontroli przesyłka może zostać przetransportowana w celu przeprowadzenia kontroli identyfikacyjnych i kontroli bezpośrednich.

Rubryka II.6. Wyraźnie zaznaczyć, jakie działania należy podjąć w razie odrzucenia przesyłki z powodu negatywnego wyniku kontroli dokumentacji. Adres zakładu przeznaczenia w przypadku »odesłania«, »zniszczenia«, »przekształcenia« i »użycia do innych celów« podać w rubryce II.7.

Rubryka II.7. W uzasadnionych przypadkach podać numer pozwolenia i adres (lub nazwę statku i port) w odniesieniu do wszystkich miejsc przeznaczenia, w których wymagana jest dalsza kontrola przesyłki, np. w przypadku zaznaczenia w rubryce II.6 pól »odesłanie«, »zniszczenie«, »przekształcenie« i »użycie do innych celów«.

Rubryka II.8. Umieścić urzędowy stempel właściwego organu w wyznaczonym miejscu wprowadzenia.

Rubryka II.9. Podpis odpowiedzialnego urzędnika właściwego organu w wyznaczonym miejscu wprowadzenia.

Rubryka II.10. Nie dotyczy.

- Rubryka II.11. Właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwy organ miejsca kontroli zaznaczają tu wyniki kontroli identyfikacyjnych.
- Rubryka II.12. Właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwy organ miejsca kontroli zaznaczają tu wyniki kontroli bezpośrednich.
- Rubryka II.13. Właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwy organ miejsca kontroli zaznaczają tu wyniki badań laboratoryjnych. Wpisać w tej rubryce kategorię substancji lub patogenu, w odniesieniu do których przeprowadzono badanie laboratoryjne.
- Rubryka II.14. Rubrykę tę wypełnić w odniesieniu do wszystkich przesyłek przeznaczonych do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Unii.
- Rubryka II.15. Nie dotyczy.
- Rubryka II.16. Wyraźnie zaznaczyć, jakie działania należy podjąć w razie odrzucenia przesyłki z powodu negatywnego wyniku kontroli identyfikacyjnych lub kontroli bezpośrednich. W rubryce II.18 podać adres zakładu przeznaczenia w przypadku »odesłania«, »zniszczenia«, »przekształcenia« i »użycia do innych celów«.
- Rubryka II.17. Przyczyna odmowy: w razie potrzeby dodać w tej rubryce istotne informacje. Zaznaczyć właściwe pole.
- Rubryka II.18. W uzasadnionych przypadkach podać numer zatwierdzenia i adres (lub nazwę statku i port) w odniesieniu do wszystkich miejsc przeznaczenia, w których wymagana jest dalsza kontrola przesyłki, np. w przypadku zaznaczenia w rubryce II.16 pól »odesłanie«, »zniszczenie«, »przekształcenie« lub »użycie do innych celów«.
- Rubryka II.19. Wypełnić tę rubrykę, jeżeli oryginalna plomba umieszczona na przesyłce zostanie uszkodzona podczas otwierania kontenera. Należy prowadzić zbiorczą listę wszystkich plomb, których użyto do tego celu.
- Rubryka II.20. Umieścić urzędowy stempel właściwego organu w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwego organu miejsca kontroli.
- Rubryka II.21. Podpis odpowiedzialnego urzędnika właściwego organu w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwego organu miejsca kontroli.

### **Część III. Tę część wypełnia właściwy organ.**

- Rubryka III.1. Informacje odesłania: właściwy organ w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – właściwy organ miejsca kontroli podaje następujące informacje, kiedy tylko będą one znane: zastosowany środek transportu, jego dane identyfikacyjne, kraj przeznaczenia i data odesłania.
- Rubryka III.2. Dalsze postępowanie z przesyłką: we właściwych przypadkach podać nazwę jednostki lokalnego właściwego organu odpowiedzialnej za nadzór w przypadku »zniszczenia« przesyłki, jej »przekształcenia« lub »użycia do innych celów«. Ten właściwy organ zaznacza w tej rubryce przybycie przesyłki i jej zgodność.
- Rubryka III.3. Podpis odpowiedzialnego urzędnika właściwego organu w wyznaczonym miejscu wprowadzenia lub – podczas okresu przejściowego określonego w art. 19 ust. 1 – odpowiedzialnego urzędnika miejsca kontroli, w przypadku »odesłania«. W wypadku »zniszczenia« przesyłki, jej »przekształcenia« lub »użycia do innych celów« podpis odpowiedzialnego urzędnika lokalnego właściwego organu.”.



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 213/2010****z dnia 12 marca 2010 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 13 marca 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 marca 2010 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,*

Jean-Luc DEMARTY

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	IL	174,7
	JO	65,0
	MA	105,2
	TN	144,6
	TR	112,5
	ZZ	120,4
0707 00 05	EG	219,6
	JO	147,9
	MK	134,1
	TR	140,2
	ZZ	160,5
0709 90 70	JO	80,1
	MA	193,9
	TR	117,2
	ZZ	130,4
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	CL	52,4
	EG	43,5
	IL	53,8
	MA	54,2
	TN	45,7
	TR	60,2
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	TR	62,1
	ZZ	71,6
0808 10 80	AR	96,9
	BR	94,1
	CA	102,4
	CN	72,5
	MK	24,7
	US	108,9
	UY	70,1
	ZZ	81,4
0808 20 50	AR	86,7
	CL	86,1
	CN	39,2
	US	95,6
	ZA	93,4
	ZZ	80,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 214/2010****z dnia 12 marca 2010 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem Komisji (WE) nr 877/2009 <sup>(3)</sup>. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 209/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem (WE) nr 877/2009, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 13 marca 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 marca 2010 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 25.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 63 z 12.3.2010, s. 5.

## ZAŁĄCZNIK

**Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywózowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 13 marca 2010 r.**

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	35,54	0,62
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	35,54	4,24
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	35,54	0,49
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	35,54	3,95
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	39,49	5,62
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2010/21/UE

z dnia 12 marca 2010 r.

zmieniająca załącznik I do dyrektywy Rady 91/414/EWG w zakresie przepisów szczególnych dotyczących klotianidyny, tiametoksamu, fipronilu i imidachloprydu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 6 ust. 1 akapit drugi tiret drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywami Komisji 2006/41/WE<sup>(2)</sup>, 2007/6/WE<sup>(3)</sup>, 2007/52/WE<sup>(4)</sup> oraz 2008/116/WE<sup>(5)</sup> do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG włączono substancje czynne: klotianidynę, tiametoksam, fipronil i imidachlopryd.

(2) W następstwie przypadkowego uwolnienia do środowiska wymienionych substancji czynnych, zgłoszonego ostatnio przez kilka państw członkowskich, doszło do poważnych strat rodzin pszczelich. W związku z tym dotknięte państwa członkowskie zastosowały środki ostrożności mające na celu czasowe zawieszenie wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin zawierających wymienione substancje.

(3) Zezwala się na stosowanie klotianidyny, tiametoksamu i imidachloprydu wyłącznie w charakterze środka owadobójczego, włącznie z zastosowaniem do zaprawiania nasion. Co się natomiast tyczy fipronilu, zezwala się na stosowanie go wyłącznie w charakterze środka owadobójczego do zaprawiania nasion. Zgłoszone przez państwa członkowskie przypadki związane są z nieprawidłowym stosowaniem wymienionych substancji czynnych do zaprawiania nasion.

(4) W celu uniknięcia wypadków w przyszłości należy ustanowić dodatkowe przepisy, w tym w zakresie stosowanych środków ograniczających ryzyko, dotyczące klotianidyny, tiametoksamu, fipronilu i imidachloprydu.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 91/414/EWG.

(6) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

### Artykuł 1

W załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

### Artykuł 2

Państwa członkowskie przyjmują i publikują, najpóźniej do dnia 31 października 2010 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują te przepisy od dnia 1 listopada 2010 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

### Artykuł 3

Zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG państwa członkowskie w miarę potrzeby odpowiednio zmieniają lub wycofują istniejące zezwolenia dla środków ochrony roślin zawierających klotianidynę, tiametoksam, fipronil i imidachlopryd jako substancje czynną w terminie do dnia 31 października 2010 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 230 z 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 187 z 8.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 43 z 15.2.2007, s. 13.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 214 z 17.8.2007, s. 3.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 337 z 16.12.2008, s. 86.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 5*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 marca 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) w pozycji nr 123 dotyczącej klotianidyny część A w kolumnie „Przepisy szczególne” otrzymuje brzmienie:

„CZEŚĆ A

Zezwala się wyłącznie na stosowanie w charakterze środka owadobójczego.

W celu ochrony organizmów niebędących przedmiotem zwalczania, w szczególności pszczoł miodnych, przy stosowaniu do zaprawiania nasion:

- zaprawianie nasion przeprowadza się wyłącznie w profesjonalnych zakładach zaprawiania nasion. Zakłady te muszą stosować najlepsze dostępne techniki, tak aby wzbijanie się pyłu podczas zaprawiania nasion, przechowywania i transportu ograniczone było do minimum,
- stosuje się odpowiednie urządzenia siewne gwarantujące wysoki stopień wchłaniania do gleby oraz ograniczenie do minimum wycieków i wzbijania się pyłu.

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- etykieta zaprawianych nasion zawierała informację o poddaniu nasion działaniu klotianidyny oraz określenie środków zmniejszających ryzyko przewidzianych w zezwoleniu,
- warunki zezwolenia, w szczególności przy stosowaniu do opryskiwania, zawierały, w stosownych przypadkach, środki zmniejszające ryzyko w celu ochrony pszczoł miodnych,
- wprowadzono programy monitorowania w celu zweryfikowania rzeczywistego narażenia pszczoł miodnych na oddziaływanie klotianidyny w obszarach zbierania pokarmu przez pszczoły lub obszarach wykorzystywanych do hodowli pszczoł, w stosownych przypadkach i w odpowiedni sposób.”;

2) w pozycji nr 142 dotyczącej tiametoksamu część A w kolumnie „Przepisy szczególne” otrzymuje brzmienie:

„CZEŚĆ A

Zezwala się wyłącznie na stosowanie w charakterze środka owadobójczego.

W celu ochrony organizmów niebędących przedmiotem zwalczania, w szczególności pszczoł miodnych, przy stosowaniu do zaprawiania nasion:

- zaprawianie nasion przeprowadza się wyłącznie w profesjonalnych zakładach zaprawiania nasion. Zakłady te muszą stosować najlepsze dostępne techniki, tak aby wzbijanie się pyłu podczas zaprawiania nasion, przechowywania i transportu ograniczone było do minimum,
- stosuje się odpowiednie urządzenia siewne gwarantujące wysoki stopień wchłaniania do gleby oraz ograniczenie do minimum wycieków i wzbijania się pyłu.

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- etykieta zaprawianych nasion zawierała informację o poddaniu nasion działaniu tiametoksamu oraz określenie środków zmniejszających ryzyko przewidzianych w zezwoleniu,
- warunki zezwolenia, w szczególności przy stosowaniu do opryskiwania, zawierały, w stosownych przypadkach, środki zmniejszające ryzyko w celu ochrony pszczoł miodnych,
- wprowadzono programy monitorowania w celu zweryfikowania rzeczywistego narażenia pszczoł miodnych na oddziaływanie tiametoksamu w obszarach zbierania pokarmu przez pszczoły lub obszarach wykorzystywanych do hodowli pszczoł, w stosownych przypadkach i w odpowiedni sposób.”;

3) w pozycji nr 163 dotyczącej fipronilu część A w kolumnie „Przepisy szczególne” otrzymuje brzmienie:

„CZEŚĆ A

Zezwala się na stosowanie wyłącznie w charakterze środka owadobójczego do zaprawiania nasion.

W celu ochrony organizmów niebędących przedmiotem zwalczania, w szczególności pszczoł miodnych:

- zaprawianie nasion przeprowadza się wyłącznie w profesjonalnych zakładach zaprawiania nasion. Zakłady te muszą stosować najlepsze dostępne techniki, tak aby wzbijanie się pyłu podczas zaprawiania nasion, przechowywania i transportu ograniczone było do minimum,

- stosuje się odpowiednie urządzenia siewne gwarantujące wysoki stopień wchłaniania do gleby oraz ograniczenie do minimum wycieków i wzbijania się pyłu.

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- etykieta zaprawianych nasion zawierała informację o poddaniu nasion działaniu fipronilu oraz określenie środków zmniejszających ryzyko przewidzianych w zezwoleniu,
- wprowadzono programy monitorowania w celu zweryfikowania rzeczywistego narażenia pszczół miodnych na oddziaływanie fipronilu w obszarach zbierania pokarmu przez pszczoły lub obszarach wykorzystywanych do hodowli pszczół, w stosownych przypadkach i w odpowiedni sposób.”;

4) w pozycji nr 163 dotyczącej fipronilu w części B w kolumnie „Przepisy szczególne” skreśla się zdanie:

- „— stosowanie odpowiedniego sprzętu gwarantującego w wysokim stopniu jednorodne wchłanianie do gleby i jak najmniejsze uwalnianie podczas stosowania.”;

5) w pozycji nr 222 dotyczącej imidachlopyrydu część A w kolumnie „Przepisy szczególne” otrzymuje brzmienie:

„CZĘŚĆ A

Zezwala się wyłącznie na stosowanie w charakterze środka owadobójczego.

W celu ochrony organizmów niebędących przedmiotem zwalczania, w szczególności pszczół miodnych i ptaków, przy stosowaniu do zaprawiania nasion:

- zaprawianie nasion przeprowadza się wyłącznie w profesjonalnych zakładach zaprawiania nasion. Zakłady te muszą stosować najlepsze dostępne techniki, tak aby wzbijanie się pyłu podczas zaprawiania nasion, przechowywania i transportu ograniczone było do minimum,
- stosuje się odpowiednie urządzenia siewne gwarantujące wysoki stopień wchłaniania do gleby oraz ograniczenie do minimum wycieków i wzbijania się pyłu.

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- etykieta zaprawianych nasion zawierała informację o poddaniu nasion działaniu imidachlopyrydu oraz określenie środków zmniejszających ryzyko przewidzianych w zezwoleniu,
- warunki zezwolenia, w szczególności przy stosowaniu do opryskiwania, zawierały, w stosownych przypadkach, środki zmniejszające ryzyko w celu ochrony pszczół miodnych,
- wprowadzono programy monitorowania w celu zweryfikowania rzeczywistego narażenia pszczół miodnych na oddziaływanie imidachlopyrydu w obszarach zbierania pokarmu przez pszczoły lub obszarach wykorzystywanych do hodowli pszczół, w stosownych przypadkach i w odpowiedni sposób.”;

6) w pozycji nr 222 dotyczącej imidachlopyrydu w części B w kolumnie „Przepisy szczególne” skreśla się zdanie:

- „— ochronę pszczół miodnych, w szczególności przy stosowaniu do opryskiwania, oraz dopilnować, aby warunki zezwolenia, w stosownych przypadkach, zawierały środki zmniejszające ryzyko.”.
-





# EU Book shop

## Publikacje UE – wszystko, czego szukasz!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

